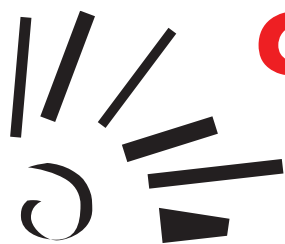


The William A. Douglass

Center for Basque Studies

N E W S L E T T E R

50th Anniversary: A History of the Center for Basque Studies

WINTER
2016

NUMBER 84

CBS Mission and History

The Center for Basque Studies' mission is to conduct, facilitate, and disseminate original Basque-related research in the humanities and social sciences, in cooperation with appropriate academic departments at UNR, as well as at other American and foreign universities. The Center for Basque Studies is the leading research and educational institute of its kind outside the European Basque homeland with a unique tutorial Ph.D. program and an active publishing house that produces books on a wide variety of Basque-related topics.

**keep up with us on
our blog:**

**basquebooks.
blogs.unr.edu**



An annual publication of the
Center for Basque Studies
University of Nevada, Reno
Reno, NV 89557-2322

It was in the early 1960s that the Desert Research Institute, a division of the University of Nevada, began to discuss the possibility of establishing a Basque Studies Program. Robert Laxalt had just founded the University of Nevada Press in 1961 and would become an advocate for the Basque program at UNR. This same year, Wendell Mordy, President of DRI, brought three anthropologists to discuss some ideas as to how the Institute should expand in the area of social sciences: Fred Eggan, chairman of the Department of Anthropology at the University of Chicago, Omer Stewart from the University of Colorado, and Robert Heizer from Berkeley. They proposed to study the archeology and culture of the Great Basin Indians, such as the Washoe and Paiute, among others. At one point Omer Stewart observed, in Pedro Oiarzabal's great history of the Center, *A Candle in the Night*, "You've got all of these sheepherders in the Great Basin; plus, the Basques in Europe are kind of a mystery people. So why don't you have a little Basque studies program within your center?" (p. 5). DRI was intrigued by the idea and accepted it in principle.

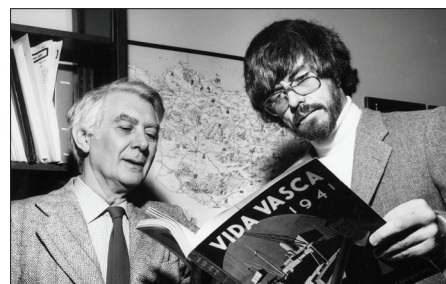
Luckily there was a graduate student in Chicago's anthropology department who had an interest in the Basques. Eggan approached him about the meeting at DRI, adding that he had dropped his name and hoped he didn't mind. That student was William A. Douglass. Bill replied "okay," even if he was still years away from his own doctorate and nobody knew whether DRI's idea would materialize into anything concrete. Before going to the Basque Country with his wife and



The Center in 2017

son to do fieldwork in the fall of 1963, Bill returned to Reno to work in construction. A cousin introduced him to Robert Laxalt, who was about to go to the Basque Country himself for a sabbatical year. The DRI had hired him as a consultant to look into, from the perspective of the Basque Country, the whole idea of Basque studies.

In July 1967, Bill Douglass became "co-ordinator" of the Basque Studies Program (BSP) at DRI. He had had other academic offers and had been somewhat ambivalent about returning to his hometown, but one guesses that his friendships with Basque priests and farmers were decisive in his decision to return to Reno. Soon thereafter, Bill recruited bibliographer Jon Bilbao to join him in 1968. "I have always considered Bob Laxalt, Jon Bilbao, and myself as the founders of the Basque Studies Program,"



*Jon Bilbao (left) and Bill Douglass
during the Center's early days*



Photos from the 2011 Elko Basque Festival Parade in downtown Elko, Nevada

Buy Basque Books

And help support the work we
do at the
Center for Basque Studies

Call or visit
basquebooks.myschopify.com

The Center for Basque Studies
Newsletter is published by:

Center for Basque Studies / 2322
University of Nevada, Reno
Reno, NV 89557-2322

e-mail us at: basque@unr.edu
phone: 775.784.4854
fax: 775.784.1355

Please visit our web site at:
www.basque.unr.edu

Daniel Montero
Publications Editor

The University of Nevada, Reno is an Equal
Opportunity / Affirmative Action, ADA institu-
tion. 11/2011, 7,900.

Bill once told Pedro Oiarzabal as shared in *A Candle in the Night* (pp. 6–7). But it was Bill who really began the whole adventure and steered the initiative—even if he was fond of comparing the BSP to a bumpy car driven by two drivers at once, one of them (Jon) with one foot on the gas, the other (Bill) with one foot on the brake.

One of their initial trips landed them in Elko, where Jon worked in the archives and interviewed people, while Bill headed for the sheep camps.



Linda White and Gorka Aulestia

That trip grew into *Amerikanuak*, the groundbreaking work in Basque diaspora studies that led Bilbao and Douglass to South America and other continents. In the process of writing that book they also gathered materials for the Basque library collection at UNR, which had already begun with the purchase of Philippe Veyrin's private library (a collection of about 750 volumes).

In 1972, the Basque Studies Program transferred from DRI to the Getchell Library building and occupied two small basement rooms, quickly filled with books. Bill and Jon began teaching courses on the Basque language and culture at UNR. They were also running study-abroad summer sessions in the Basque Country. At the same time, Bill and Bob Laxalt started the Basque Books Series at the University of Nevada Press, beginning with Rodney Gallop's *A Book of the Basques*. Laxalt's masterpiece, *In a Hundred Graves*, followed.



The Center faculty, staff, graduate students, Basque Library staff, and visitor in November 2016

The series then brought out *Amerikanuak* in 1975. Under Douglass's direction the series became a remarkable success, publishing around fifty volumes on a wide range of Basque academic and general issues.

By the time Bill Douglass retired in 1999, the Basque Studies Program had changed its name to the Center for Basque Studies. Joseba Zulaika became the new director. The Center experienced a new period of growth in which faculty positions doubled from 2.5 to 5. The Center formed an Advisory Board, composed of prominent Basque-Americans, and the Center for Basque Studies Press began to publish about ten books annually. The Center expanded its research agenda considerably, offered new courses, doubled the size of its tutorial Ph.D. program, and became



Jon Bilbao and Jill Berner

more involved in the activities of Basque-American communities in the United States. From 2009 until 2016, Sandra Ott served as the Center's chair and co-director. Xabier Irujo recently succeeded her and is now the director.

In November 2015, the Center officially became the William A. Douglass Center for Basque Studies, with the Basque Library renamed in honor of Jon Bilbao. In May of 2016, a new sapling of the Tree of Gernika was planted in front of the Center. *Eman ta zabal zazu munduan frutua*—go forth and be fruitful.

During 2017, the William A. Douglass Center for Basque Studies will celebrate its fiftieth anniversary. The Center will organize and publicize a range of events to mark that milestone. Stay tuned!

The William A. Douglass Chair in Basque Cultural Studies at the University of Massachusetts, Amherst

On September 26, 2016, the Department of Anthropology of the University of Massachusetts, Amherst, sponsored a ceremony to inaugurate its new chair of Basque Cultural Studies, endowed by the Etxepare Foundation. The day's events began with a symposium on "William A. Douglass and the Anthropology of Europe." Jacqueline Urla, Department Chair, introduced the symposium and Mari José Olaziregi, Director of University Relations for the Etxepare Foundation, formally announced the creation of the chair. Four speakers followed. Sharon Roseman, Professor of Anthropology at Memorial University in Newfoundland, Canada, situated Douglass's work in relation to new trends in the study of minority cultures and migration. Caroline Brettell, Altshuler Professor and Director of the Dedman College Interdisciplinary Institute at Southern Methodist University, discussed the impact of Douglass's work on

migration upon her own theoretical essays and ethnographic studies of Portuguese migrants to Paris. Susan Carol Rogers, Associate Professor of Anthropology at New York University, reminisced about her collaboration with Douglass in the founding and early years of the Society for the Anthropology of Europe, a section of the American Anthropological Association. Joseba Zulaika, Professor at the Center for Basque Studies at the University of Nevada, Reno, discussed his many projects with Douglass over the years and their abiding friendship.

Later that day Douglass gave a public lecture entitled "Along for the Ride: Interpreting the Migrant Story." Migration is this year's theme for the College of Social and Behavioral Sciences at U Mass, and there will be a monthly outside speaker on the topic. Douglass gave the inaugural lecture in that series.

Bill with Joseba Zulaika at the event



Bill with his daughter Ana at the event

Bill with Jacqueline Urla, chair of the Department of Anthropology at the University of Massachusetts, Amherst, at the inauguration



Author Profile: Iban Zaldúa

The CBS was very proud to welcome author Iban Zaldúa to our list of published Basque writers this year. Iban is a novelist and critic who was born in Donostia-San Sebastián in 1966. He currently lives in Vitoria-Gasteiz and is a professor of Economic History at the University of the Basque Country. His previous fiction titles include: *Ipuin euskaldunak* (Basque Stories, co-authored with Gerardo Markuleta, 1999); *Gezurrak, gezurrak*, *gezurrak* (Lies, lies, lies, 2000); *Traizioak* (Betrayals, 2001), and *La Isla de Los Antropólogos y Otros Relatos* (Island of Anthropologists, 2002). In 2006, he won the Euskadi prize for his short story collection *Etorkizuna: hamabost ipui-nia politiko* (Future: fifteen almost political stories). The Euskadi prize is the Basque Country's highest literary award. Iban is also a regular contributor to newspapers and other media in the Basque Country.

In 2016, the Center published another Euskadi prize-winner by Iban, *This Strange and Powerful Language*, a short essay about Basque literature. Iban had previously published a short story in our *Anthology of Basque Short Stories*. In that book, he describes his writing thus: "I consider myself a storyteller; I wouldn't say that stories and novels are opposites, but that they are very different genres. I agree with the writer John Cheever when he says that at the moment of death we tell ourselves a short story, at that moment there's no time for a novel; I think this is an excellent assertion to highlight the intensity of a short story. However, as Augusto Monterroso said, 'thankfully, what a story is can never be defined: supposedly the art of writing stories has some rules, but the following is the only true rule: precisely, that rules are meant to be broken.'"

Basque Books Roundup

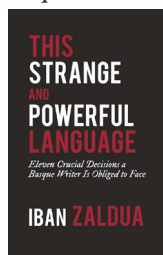
It has been another busy year for publishing Basque books at the Center. In December of 2015, Dan Montero attended the Durango Azoka for the fifth time in six years. The Azoka is such a wonderful celebration of Basque culture in its written and sung forms. When he got home he had a whole new bevy of books to work on. This year's selection of exciting, entertaining and informative titles includes an edited collection by the Center's founder and namesake, Bill Douglass, *Basques in*



Basques in Cuba
edited by William
A. Douglass

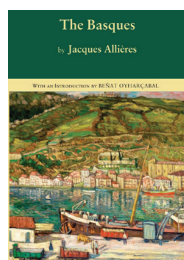
Cuba, for our Diaspora series. In the early summer Dan worked closely with Euskadi prize-winner Iban Zaldúa on the publication of *This Strange and Powerful Language*, an informed, witty look at contemporary Basque publishing and many of the issues with which Basque writers must grapple. It has also been his privilege to work with Xabier Irujo on a number of projects this year, including a volume on Basque whalers in Iceland that was part of our Conference Papers series. Dan also collaborated with Xabier on a highly personal project for him, *Macbeth in Basque*, including a

*This Strange and
Powerful Language*
by Iban Zaldúa

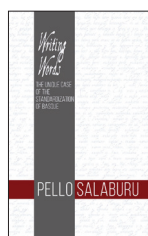


Basque translation of the play by Bingen Ametzaga, his maternal grandfather. Bingen Ametzaga translated Shakespeare's classic while going into Latin American exile on a ship. The book opens with an introduction by Xabier himself. We have also published *Writing Words: The Unique Case of the Standardization of Basque* by respected Basque academic and former president of the University of the Basque

The Basques
by
Jacques Allières



Country (as well as a participant in many of the events that he narrates), Pello Salaburu. A very different work is the highly informative study of the relationship between the Basque Country, Spain and



Writing Words by
Pello Salaburu

the European Union in *Multilevel Governance and Regional Empowerment: The Basque Country in the European Union* by Polish academic, Karolina Borońska-Hryniewicz. *The Basques* by Jacques Allières is a highly readable overview of mainly French Basque culture by a renowned French linguist and man of letters. Upcoming new titles include *Contemporary Basque Literature*, an exploration of many different genres of publishing edited by Jon Kortazar; *The Basque Moment*, a study of the idea and reality of Basque egalitarianism edited by Andreas Hess and Xabier Arregi; and, perhaps most exciting of all, we are in the final stages of producing the first English edition of the famed Basque poet Gabriel Aresti's iconic works, *Harri eta herri* and *Maldan behera*, which informed an entire generation of Basque writers and thinkers in the 1960s. We are also in the process of expanding and reorganizing the 2-volume set, *Basques in the United States*. We launched the first edition of those books at the 2015 Jaialdi in Boise. The next edition will include roughly 30,000 additional names and has a much more reader friendly organization. It is indeed an exciting and fun time for those of us engaged in the publication of books about the Basques in English.

Julen Agirre Egibar and Cristina Fernández: Visiting Artists at the CBS

This semester the Center is pleased to host two visiting artists from the University of the Basque Country, thanks to the collaborative efforts of both institutions. The students are busy working on their research and projects and are a welcome addition here to the CBS "family." They both arrived late September and will be heading home in December.



Julen Agirre Egibar hails from Azpeitia (Gipuzkoa) and holds a B.A. in Fine Arts. He is currently pursuing his Ph.D. and will defend his dissertation next spring. As well as finishing up his writing, Julen is working on his project, ZENTER, which focuses on intermediate places, such as city centers, and their relation to the periphery. He is including Reno in his analysis.

Cristina Fernández, a native of Seville, received her B.A. in Fine Arts at the University of Seville and completed her Master's in Contemporary, Technological and Performative Arts at the University of the Basque Country last year. She is working on a project that explores the way we experience cities through the images uploaded onto social networks and how cities themselves, in their own way, participate in the activity.



The Jon Bilbao Basque Library

By Iñaki Arrieta Baro



Archival material in the Basque Library. Photo by Theresa Danna-Douglas

The Jon Bilbao Basque Library is experiencing an interesting period in its already long history. Since this time last year, library staff have been working on a number of projects to better serve the Basques of North America, and researchers and members of the public who are interested in Basque culture.

We are especially excited about the archival collections, composed of Basque-American family papers, research collections, and records of Basque clubs around the country. We are transferring all the information about these collections to a new management system that will greatly improve

accessibility to them. Improving access to these materials will help researchers to better understand the historical development of the Basque-American community.

Helping to preserve the documentary heritage of the Basque Diaspora is one of our main goals. Do you have any papers or documents relating to your Basque family? If this is the case, please consider using the Jon Bilbao Basque Library as a repository that will enable researchers and members of the community to learn more about your family's Basque heritage. Please contact me if you are interested in this opportunity (email: arrieta@unr.edu).



Basque librarian Iñaki Arrieta Baro works in the archive. Photo by Theresa Danna-Douglas



A Basque Library student worker helps out a patron (in this case the Center's own Joseba Zulaika). Photo by Theresa Danna-Douglas



Second Visitor from the Provincial Council of Bizkaia: Nieves Pereda Chavárri

In 2014, UNR (through the Center) and the Tax Department of Bizkaia signed an agreement to promote the Basque Economic Agreement, a fiscal pact between the Basque Autonomous Community (BAC) and the Spanish state that enables the BAC to collect its own taxes and to finance its public expenses. UNR's agreement with the Bizkaian Provincial Council enables one tax worker from Bizkaia to spend eighty days at the Center and to conduct research on U.S. fiscal federalism and the Basque Economic Agreement. In February 2016, the Center welcomed its second visiting tax worker from the Provincial Council of Bizkaia (Bizkaiko Foru Aldundia-Diputación Foral de Bizkaia), Nieves Pereda Chavárri. She has worked for the Tax Department of Bizkaia for more than thirty years. Nieves is currently in charge of tax collection and mainly manages bankruptcy procedures, installment payments, tax levy and lien procedures. During her stay in Reno, Nieves gave several presentations on campus about the Basque fiscal system. By the end of her stay in April, she had not only become a family friend of all those at the Center; she also learned a lot about the Reno-Tahoe area, the beautiful state of Nevada and the important role Basques have played in its development.

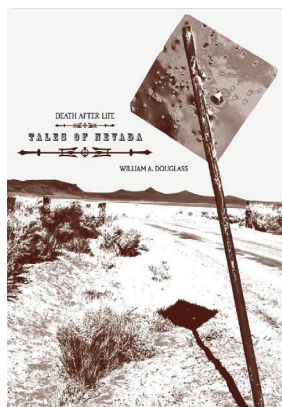


Nieves with Xabier Irujo presenting to UNR students

Book Presentation: Death After Life by William A. Douglass

On October 21, 2016, the Northeastern Nevada Museum in Elko and the local Basque community sponsored a book presentation of William A. Douglass's *Death After Life: Tales of Nevada* (Black Rock Institute Press, 2015). Although this collection of short stories has only a smattering of Basque material, many members of the area's Basque community attended the event. Dr. Gretchen Skivington, Basque lexicographer and author who teaches at Great Basin Community College, was the prime organizer of the presentation. A co-sponsor from Elko, Anita Anacabe, long-time member of the CBS's Advisory Board, prepared delicious refreshments for the occasion. Douglass read from his new book and discussed his many Basque publications as well. Members of the audience asked many questions about Basques. Douglass signed books that, in

addition to *Death After Life*, included seven or eight of his older Basque-related publications made available by the Museum's gift shop. More than one person brought along "ancient" and "dog-eared" copies of *Amerikanuak: Basques in the New World* (1975) for his signature. The event



*Death
After
Life*

was repeated the next afternoon at the Humboldt County Museum in Winnemucca with the same dynamic and success.



Bill with Pete Paris Jr and Marijeanne Paris,
Beltran's family, at the event.

Re-Installation of the Sculpture, Orreaga, in the Knowledge Center

By Sam and Bea Cengotitabengoa Egaña

In 1984, Nestor Basterretxea's sculpture, *Orreaga*, was brought to the United States and loaned to the University of Nevada, Reno's Center for Basque Studies, following the Chicago International Art Exposition held at Navy Pier. This contemporary art show catalyzed future projects promoting Basque culture in the United States, including the competition to build a National Monument to the Basque Sheepherder. Nestor Basterretxea, Vicente Larrea, and Remigio Mendiburu—former members of the Escuela Vasca who later exhibited as a group at Chicago's Grayson Gallery—each submitted their own designs for that competition. The most representational of the three designs, Basterretxea's *Solitude*, featuring an abstracted shepherd holding a sheep, was ultimately selected for the project.

Since the 1980s, our home in Naperville (near Chicago) operated like an unofficial regional Basque Embassy where our parents, Jose Ramon Cengotitabengoa and Gema Egaña hosted many Basque artists, cultural figures, and entrepreneurs. Since

UNR's Center for Basque Studies had established itself as a leading academic institution outside of the Basque Country, it seemed fitting that Ama and Aita lend parts of their own art collection to the Center to express their support of its endeavors. It was during this time that our parents transferred the large pendant sculpture, *Or-*



The Center's Advisory Board Celebrates Orreaga's
new home in the UNR Mathewson-IGT
Knowledge Center



reaga, to Reno, to be displayed in Getchell Library on campus. The family could not be more thrilled with the re-installation of the work in the atrium of the Mathewson-IGT Knowledge Center. Its prominent display, located near Mendiburu's monumental Gastellu, and positioned facing the Center's entrance, honors our father and mother who so enthusiastically supported Basque artists in their broader effort to animate the Basque cultural scene across the "new" and "old" world divide. To all those who continue to enliven the William A. Douglass Center for Basque Studies and the Jon Bilbao Library, keeping it in step with the relevant demands of our contemporary moment, we say, *mila esker!*



Reno's Monument to the Basque Sheepherder Gets a Facelift



The monument and the new plaques

As most Reno residents know, our beloved Monument to the Basque Sheepherder had its bronze plaques stolen by thieves. This year, friend of the Center and a person instrumental in getting the monument made in the first place, Carmelo Urza, has been working with the park to have the

plaques replaced. In 2016 almost all of the stolen plaques have been have reinstated. Urza adds that “the poor translation of the Basque version of the poem [on a plaque] was also corrected, so some good has come from [the vandalism].” *Eskerrik asko*, Carmelo!



The new plaques, which list sheepherders and their families.

Jose Ramon Zengotitabengoa Honored with Argizaiola Prize at Durango Festival

Longstanding friend of the Center, Jose Ramon Zengotitabengoa has been honored this year with the Argizaiola omen-saria (an Argizaiola Prize). Born in Zaldibar, Bizkaia in 1938, Jose Ramon left for the United States at a young age and went into business in Chicago. Along with Emilia Doyaga, Irene, Andoni and Anna Mari Aguirre, he was a key founding member of the Society for Basque Studies in America and served as its president. In that role, Jose Ramon made a substantial contribution to the promotion of Basque art and cultural activities in the United States. He helped organize the art exhibit that featured Basque sculptors Nestor Basterretxea, Remigio Mendiburu, and Vicente Larrea at the International Chicago Art Show. He was also instrumental in conceiving and erecting the Monument to the Basque Sheepherder in Reno, financed by Basques and friends of Basques in the U.S. and in the Basque Country, among other accomplishments. Jose Ramon also served for many years on the Center's Advisory Board. His son Sam succeeded him in that role. The Gerediaga Association, which organizes the Durango festival, awards the Argizaola Prize, now in its twenty-fifth year, to those people who shone light on Basque culture during its “darkest nights.” Jose Ramon is a most deserving recipient. Congratulations, Jose Ramon!



CBS Faculty News

Xabier Irujo

In the spring semester Dr. Irujo participated in three conferences and gave ten lectures. In conjunction with Dr. Marijo Olaziregi and Dr. Carsten Sinner, he co-organized and participated in the international conference, “The International Legacy of Jose A. Agirre’s Government,” held in Berlin in June. He participated in the conference organized by the Council of Geographic Names Authorities with a lecture on Basque place names. In the summer and fall semester he participated in three conferences and gave fifteen lectures. In December Dr. Irujo participated in the conference “President Agirre and the Basque Government during World War Two” and addressed the Parliament of Uruguay in commemoration of the speech that President Agirre gave in October 1941 on the democratic values of the countries and peoples facing the Axis. Dr. Irujo has authored two books and edited one in 2016 and has participated in two documentaries screened at the Donostia Film Festival 2016, “Baskavigin” and “Looking for Agirre.” Together with Dr. Douglass he participated in the meeting held at the University of the Basque Country to foster the Basque Academic Diaspora Network. He traveled to Washington, DC, in June to sign the new agreement that the Center has made with the Government of Bizkaia. He has also negotiated two new agreements with institutions in the Basque Country to open new opportunities for international cooperation in the humanities, as well as in other disciplines, such as cooperativism and the administration of justice.

Sandra Ott

In November 2015, Cambridge University Press issued a contract for her book, *Living with the Enemy: German Occupation, Collaboration and Justice in the Western Pyrenees, 1940-1948*, for publication in early 2017. In September 2016, Oxford University’s journal, *French History*, published her article, “Cohabitation and Opportunistic Accommodation in Occupied France: A Test Case from the Western Pyrenees.” In March, she talked about Basques in occupied France at the University of San Francisco. To mark her 40th anniversary in Santazi and the province of Xiberoa last July, Sandy gave a public lecture in Maule

on her early years of field work in Santazi (1976-1977) and her current research interests (the trials of suspected collaborators in liberated Pau). More than eighty people attended the event, including three generations of one Santazi family and several people who had experienced the German occupation of Iparralde. In September, Sandy spent a wonderful weekend with members of the Chino Basque community—thanks to Advisory Board member Mike Bidart—and presented her 1985 documentary film, “The Basques of Santazi,” at the Chino Basque Club. In November 2015, Sandy presented a paper on “Creating a Realm of Memory for the ‘Swallows’ of Maule: Spanish Female Factory Workers in the Pyrenean Borderlands” in Chicago for the annual conference of the Western Society for French History. In March 2016, she gave another paper, entitled “Double Think in Occupied and Liberated France: A Test Case from the Western Pyrenees,” for the annual conference of the Society for French Historical Studies in Nashville, at Vanderbilt University. In November 2016, Sandy’s presentation, “A Pro-Vichy Mayor and His Indiscreet Ladies: Cohabitation and Accommodation in a Basque Village under German Occupation,” was filmed for H-France in Cedar Rapids, Iowa, for the annual conference of the Western Society for French History.

Joseba Zulaika

During the past year, Joseba published the article “The Real and the Bluff: On the Ontology of Terrorism” in the *Routledge Handbook of Critical Terrorism Studies*. He also published “El ogro de la realidad” as an Epilogue to P. Eser and S. Peters, *El atentado contra Carrero Blanco como lugar de (no-) memoria*. In June’s *Anthropology News*, he published “A Tale of Two Museums.” His paper “El mapa y el territorio: Cuestiones epistemológicas y ontológicas sobre terrorismo” came out in *Relaciones Internacionales*. Zulaika gave the keynote address, “The Passion and Resurrection of a City,” at the Conference Euskal Hiria, in Bilbao, on November 22, 2105. He gave a talk to the Department of Anthropology, University of the Basque Country, San Sebastián, on January 27, 2016, entitled “The Passion of the Real.” On March 31, he gave a talk to the anti-drone protesters

at Creech Air Base entitled “Truth and the Lunatic Fringe.” He presented a paper “Images, Fantasy, and the Law: The Limits of the Nation-State and the Manufacturing of Terror” at the conference on Law and Image held Birkbeck, University of London, on June 16. At the Summer University of the Basque Country, San Sebastián, he presented the paper “Mundu txikia mundu handitik nola ikusi eta alderantziz” at the conference on “Basque Nationalism in the 21st Century.” He also took part in the ceremony establishing the William A. Douglass Chair in Basque Cultural Studies at the University of Massachusetts, Amherst, with a talk entitled “Writing Basque Violence.” Currently Zulaika is writing a book on drones.

William A. Douglass, Emeritus Professor Last December, the University of Mondragón organized a roundtable discussion about his lifetime’s work. Douglass answered questions, including some posed by Marcelino Iriani who participated by satellite connection from Argentina. Douglass then gave a paper entitled “Julio César Arana” at the International Conference in Honor of Alfonso Pérez-Agote held at Deusto University in Bilbao. Then, on July 12, 2016, Douglass gave an address entitled: “Configuring an International Network of Scholars of the Basque Diasporas” in the First Symposium of the Basque Academic Diaspora sponsored by the University of the Basque Country and held in Donostia-San Sebastián.

Graduate Students

Edurne Arostegui

As the newest addition to the graduate student cohort, Edurne has been “learning the ropes,” keeping up the CBS blog, and focusing on her classes. She has also found time to kick off the CBS’s Fall 2016 Basque Multidisciplinary Seminar Series, where she spoke about her current research interest: the creation of Basque-American identity through theories of representation and recognition. Together with fellow students Amaia Iraizoz and Kerri Lesh, she gave a talk at the Galena Creek Visitors’ Center. She was thrilled to see so many people from outside the academic world who had come out to learn about their research and the Basques in general. Lastly,

and perhaps her most favorite activity to date, Edurne led a class on the Athletic Club Bilbao and “soccer madness” in Sandy Ott’s “Basque Culture” course. As she told Sandy, “I couldn’t have been more excited!” Edurne has found a family and a home here at the Center and in Reno.

Ziortza Gandarias

In the fall of 2015, Ziortza presented a paper for the Basque Lecture Series in the Center entitled: “Behind the Imagined Community of the Basque Diaspora.” She also presented a paper at a conference at Vrije Universiteit Brussel, in Brussels. The paper, “Basque exile and the Translation of World literature into Basque: A Postcolonial Approach,” dealt with the importance of translation for understanding minority languages. In the spring of 2016, she presented a paper, “The perfect womanhood: Basque women behind the Basque national textual body,” for the College of Liberal Arts Graduate Students’ series. The paper analyzed the importance of women in the maintenance of Basque identity in diasporic communities. In April, she gave another paper, “Basque Exile: more than a geographical concept, an engagement movement,” for a conference on *Exploring Diversity and Equity Through Access, Retention & Engagement* at UNR. This fall Ziortza is doing dissertation-related research in various Basque archives. She has also started to interview contemporary Basque writers and intellectuals to enlighten the main focus of her doctoral research: What is the impact of the diaspora on the Basque Country’s hegemonic cultural establishment?

Amaia Iraizoz

After completing her comprehensive exams in May 2015, Amaia Iraizoz went to the Basque Country in order to carry out fieldwork. She did research in the notarial protocols section of the Royal and General Archive of Navarre, as well as in the municipal archives of towns in the Aezkoa Valley. In December 2015, Amaia participated in the *Amerikanuak 40 Urte* conference. From April 8-9, 2016, she assisted the IV Krakowska Konferencja Latynoamerykanistyczna, *Migraciones y diásporas de la América Latina contemporánea* conference in Krakow, Poland. There, she presented a paper on “*La emigración de retorno en un valle del Pirineo Navarro*.” Amaia also gave a lecture at the Catedra de Lengua y Cultura Vasca of the University of Navarre and at the Migration Museum of La Rioja (Spain). Last August, she returned to UNR and is now writing her dissertation on the influence of migration and return in

Aezkoa, Navarre. Her graduate assistantship has been generously funded by Tony and Juliet Campos, longstanding members of the Center’s Advisory Board to whom Amaia and the Center are greatly indebted.

Kerri Lesh

Last summer Kerri spent two months studying the Basque language in a *barnetegi* in Lazkao, Gipuzkoa. This fall she started her second year of graduate level coursework at UNR. She is currently preparing to take her comprehensive exams in December. In January 2017, Kerri will return to the Basque Country to begin a year of fieldwork where she will study the intersections of language and Basque gastronomy. In the fall of 2016, Kerri served as a teaching assistant in Sandy Ott’s “Basque Culture” course. She also attended the annual meeting of the American Anthropological Association in Minneapolis, where she expanded her academic network.

Horohito Norhatan

Horohito Norhatan is a doctoral candidate in Basque Studies and Political Science. His research interests include global political economy, international relations, comparative politics, cooperative movements, and community based economic development. While pursuing his Ph.D., Horohito has been working at the Center for Basque Studies as a Graduate Assistant. During the Fall 2016 semester, Horohito has begun his third year field research in Cleveland, Ohio, where he is conducting a comparative analysis between the Mondragón Cooperative in the Basque Country and the Evergreen Cooperative in Ohio. His research draws on survey inquiry, administrative data, and micro-simulation of policy process and analysis.

CBS Staff News

Kate Camino

Kate Camino, Administrative Assistant at the Center, continues to teach our elementary Basque classes. In spring of 2016, she once again participated in the World Language Department’s annual Foreign Language Award ceremony. The outstanding first year Basque student was Kevin Martin, with James Alamillo and Ezti Villanueva receiving awards as outstanding second year Basque students. This summer Kate also had the pleasure of welcoming several Basque Country visitors to the Center and the Basque Library.

She continues to be very active in NABO (North American Basque Organizations) and represented the Center at its three annual meetings: the winter gathering in San Francisco, the summer convention in

Chino hosted by the Southern California Basque Club, and in Rocklin, California, this fall.

This semester, Kate gave a lively guest lecture in Sandy Ott’s capstone class on “Basque Culture.” She brought to life the experience of Basque immigrants to Buffalo, Wyoming, through her own family’s story. The class also watched excerpts from the documentary film, *The Lost Link*, which features the return journey to Iparralde made by her father’s eighty-three year-old cousin and the massive Camino family reunion in 2001.

The Center Says Good-bye to Beloved Author and Friend Joan Errea

By Daniel Montero

The Center has lost a beloved author and friend in Joan Errea. The Center published Joan’s memoir *My Mama Marie*, a recounting of her life with her mother and father, Arnaud. It will always be a book that is very dear to your Basque Books Editor’s heart and sets a standard for Basque memoirs. Also, Joan was one of my favorite authors to work with, and the day I spent with her signing copies of *My Mama Marie* at the Winnemucca Basque Festival will always be one of my most treasured memories as your Basque Books Editor. She put so much care and love into every one of the books she signed, talking at length with her readers and friends, many of whom related in many different ways to her story. It was such a testament to the power of writing and words to make a difference in people’s lives.

In addition, the celebration in verse of her father’s life, *A Man Called Aita*, won second prize in our literary contest and we hope to publish it as well. Its Basque version, *Aita deitzen zen gizona*, which Joan translated into Basque herself, appeared this past year, introduced by Pello Salaburu.



Joan’s Family

Give your student the gift of discovering their Basque heritage while earning university credit

USAC has offered programs in Euskal Herria for thirty years. These locations have summer, fall, spring, or yearlong options as well as housing in homestays, residence halls, and apartments. All offer language instruction, internships (some paid, as with the Teaching Assistantships to teach English conversation in local schools) and volunteer opportunities.

Donostia/San Sebastián, Spain

Spanish Language, Basque, and European Studies

Courses offered: Basque and Spanish Language (beginning through advanced), Basque and Iberian culture, art history, Basque folkdance, Basque cuisine, cinema, history, sociology, teaching foreign language, and more.

Field Trips: Madrid, Burgos, Province of Gipuzkoa, Province of Bizkaia, Iparralde (France).

Bilbao/Getxo, Spain

International Business and Spanish Language Studies

Courses offered: Spanish language (beginning-advanced), Basque language, business strategy, global economics, corporate finance, education, international management, international marketing, Basque and Iberian culture, renewable energy, art history, culture, dance, art, Basque cuisine, political science, and more.

Field Trips: Madrid, Burgos, Gernika, Lekeitio, Bermeo, Mundaka, San Sebastián, St. Jean de Luz (French Basque Country).

Pau, France

French Language and European Studies

Courses offered: French language (beginning-advanced), literature, culture, cuisine, history, art history, business, and much more.

Field Trips: Paris, Pyrenees, St-Bertand-de-Comminges, Bordeaux, Toulouse, Carcassonne, French and Spanish Basque Country.



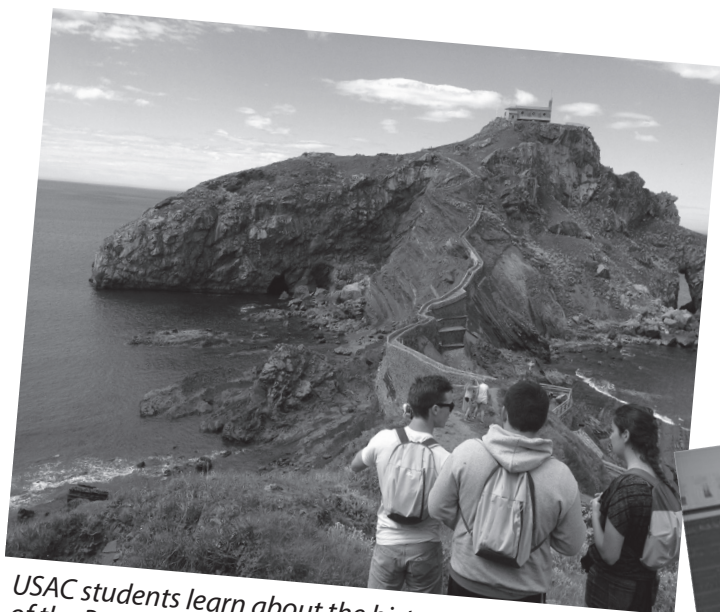
Bilbao program students have the opportunity to engage with many aspects of Basque culture, including learning how to play the txalaparta!



Students on the Pau program visit Biarritz, just one of many stops on the included field trip to the Basque Country.

USAC 
Your Gateway to the World

Learn more at usac.unr.edu, or contact USAC at studyabroad@usac.unr.edu/1.866.404.USAC (8722)



USAC students learn about the history and culture of the Basque country and surrounding region both inside and outside the classroom.



USAC students tutor children and intern in local schools.



Bilbao students become ardent fans of the Athletic soccer team.

Scholarships

Thanks in part to generous donors, USAC awarded over **\$500,000 in scholarships and discounts** last year. Some awards are specifically relevant to those interested in Basque topics or studying in the Basque country:

- **Legacy Scholarships:** available to the families—children, siblings, and spouses—of USAC alumni to attend a USAC Program. \$500/semester and \$300/summer session.
- **Félix Menchacatorre Memorial Scholarship:** available to students attending a semester program in Donostia/San Sebastián or Bilbao/Getxo. \$500/semester.
- **R. J. Simcoe Memorial Scholarship:** available to UNR students attending a semester program in Donostia/San Sebastián or Bilbao/Getxo. \$500/semester.

A full list of USAC scholarships are available at usac.unr.edu/money-matters.

USAC also offers other programs in Australia, Brazil, Chile, China, Costa Rica, Cuba, Czech Republic, England, France, Germany, Ghana, India, Ireland, Israel, Italy, Japan, Korea, the Netherlands, New Zealand, Norway, Scotland, South Africa, Spain, Sweden, Thailand, and Turkey.



University of Nevada, Reno
Center for Basque Studies
University of Nevada, Reno / 2322
Reno, Nevada 89557-2322
USA
RETURN SERVICE REQUESTED

Non-profit Org.
U.S. Postage
PAID
Reno, Nevada
Permit No. 26

Visit our website at www.basque.unr.edu

